

李子聲

Tzyy-Sheng LEE

室內樂歌劇

《江文也與兩位夫人》

(2013)

Chamber Music Opera

*BUNYA KOH AND HIS TWO WIVES*



《江文也與兩位夫人》由對位室內樂團委託創作、國家文藝基金會創作補助  
2013年11月20日首演於台北市新舞台

男高音 江文也

女高音 日籍夫人瀧澤信子

青衣花旦 華籍夫人吳韻真

長笛兼中音長笛

單簧管

小提琴兼二胡

中提琴

大提琴

低音提琴

鋼琴

Tenor Bunya Koh

Soprano Nobu

Chinese female singer Yuncheng Wu

Flute also Alto Flute

Clarinet in Bb

Violin also Erhu

Viola

Violoncello

Double Bass

Piano

## 李子聲 室內樂歌劇《江文也與兩位夫人》(2013)

江文也(1910-1983)的一生可說是「精彩」，也可說是「驚採」？我的看法是：他的藝術成就被低估了！他可說是第一位具有「現代性」思維的華人作曲家，否則作品也不會在廿世紀上半葉於歐洲及日本頻頻獲獎。他不僅在五線譜上動筆，他也寫詩詞，更是東亞古代音樂研究者，其研究心得也巧妙地實踐於其代表作管絃樂曲《孔廟大晟樂章》中。他的一生充分反映了廿世紀大時代的動亂與紛擾；生在台北，長在廈門，13歲赴東京學習，28歲赴北京任教職，在中國百年來最黯淡與荒謬的時日終了於斯。兩位江夫人一直分處於東京與北京，首次也唯一相會於1992年在她們深愛男人的出生地—台北。

此室內樂歌劇，其實也可稱作室內樂詩劇、或歌樂劇，其唱詞採用席慕蓉、徐志摩、林庚、乃至江文也本人的多首原創詩作完整入樂。三名歌者為男高音江文也，女高音日籍夫人 Nobu，與豫劇女旦的華籍夫人韻真，因此結和了中、西唱腔，並與七位音樂家的室內樂形式表現出精緻、典雅與欣賞性。此劇音樂風格多元，有器樂現代性的聲響氛圍、文也於每幕初所唱出短暫的日耳曼式和聲語彙、到環繞於韻真的南管琵琶引子、及 Nobu 於下半場強烈的日式聲響，所有的音樂經過嚴密設計，許多音高與音型動機等素材也有劇情預示與延展情境氛圍的作用，使得每首「歌樂」不僅有個體獨立性，於整齣劇中亦產生結構的意義。

《江文也與兩位夫人》應劇情所需，於第二幕終了時運用了江文也於1949年創作的第四號鋼琴奏鳴曲《狂歡日》中的第一樂章，其中第二主題之頗突兀的插入句又被引用於第三幕描寫文革整肅時之「鬧樂」。而第四幕中，大家耳熟能詳的歌曲就無須贅言。最後想說的是，創作《江文也與兩位夫人》，算是後生晚輩對前輩的敬崇以及對兩位夫人的致意。

《江文也與兩位夫人》由對位室內樂團委託創作、國家文藝基金會創作補助，於2013年11月20日首演於台北新舞台。

後記：今年時逢江文也逝世卅週年紀念，夏秋之際創作此室內樂歌劇時已聞吳韻真女士於今春辭世於北京，而首演後數週亦驚聞日籍夫人 Nobu 於九月底辭世於東京，享年百餘歲。

**序場** 台北南港，1992年。

序曲

**第一幕，「春」** 東京洗足池，1933年。

- I-1 呂北克〈流浪者〉\*、席慕蓉〈際遇〉
- I-2 席慕蓉〈盼望〉
- I-3 呂北克〈流浪者〉、席慕蓉〈送別〉

**第二幕第一景，「初夏」** 北京頤和園，1939年。

- II-1 呂北克〈流浪者〉
- II-2 江文也〈賦天壇〉
- II-3 徐志摩〈偶然〉
- II-4 徐志摩〈我有一個戀愛〉

**第二幕第一景，「仲夏」** 東京/北京，1944年/1949年。

- II-4 家書
- II 終 狂歡日

**第三幕，「深秋」** 北京和東京，1958年至60年代。

- III-0 秋之序
- III-1 呂北克〈流浪者〉
- III-2 席慕蓉〈月桂樹的願望〉
- III 間奏 文革鬧樂
- III-3 林庚〈秋深的落葉〉

**第四幕，「冬」** 北京，1983年。

- IV-1 冬之序、〈小夜曲〉
- IV-2 江文也〈人間短笛〉

**尾聲** 地點不詳，時間不詳。

- 尾聲-1 席慕蓉〈伴侶〉
- 尾聲-2 呂北克〈流浪者〉

\*這部作品所使用的德國詩人 Lübeck 〈流浪者〉(Der Wanderer) 詩句，由鍾欣志中譯。

序曲

Adagio

Musical score for the first system of the prelude. The instruments are Flute, Clarinet in B $\flat$ , Violin, Viola, Cello, Double Bass, and Piano. The score is in 4/4 time and Adagio tempo. The Flute part begins with a triplet of eighth notes marked  $< p$ . The Clarinet in B $\flat$  part features a series of sustained notes marked  $< p$ . The Violin, Viola, Cello, and Double Bass parts provide harmonic support with sustained notes and some melodic movement. The Piano part is mostly silent in this system.

Musical score for the second system of the prelude. The instruments are Flute (Fl.), Clarinet in B $\flat$  (B $\flat$  Cl.), Violin (Vln.), Viola (Vla.), Cello (Vc.), Double Bass (D.B.), and Piano (Pno.). The score continues from the first system. The Flute part has a triplet of eighth notes marked  $< p$ . The Clarinet in B $\flat$  part has sustained notes. The Violin part has a melodic line with a triplet of eighth notes. The Viola part has sustained notes with a triplet of eighth notes. The Cello and Double Bass parts have sustained notes. The Piano part has a  $pp$  (pianissimo) accompaniment starting in the second measure of this system.